

「日本発☆子どもの本、海を渡る」関連小展示

国際子ども図書館では、2010年2月20日(土)から2010年9月5日(日)まで、3階本のミュージアムで、展示会「日本発☆子どもの本、海を渡る」を開催しています。1階世界を知るへやでは、この展示会の関連小展示として、世界で読まれている日本の子どもの本を紹介します。おなじみの本のちょっと違った姿を、手にとってお楽しみください。

《絵本》

2010.2～

書名	著者名	出版者	出版年
あさえとちいさいもうと	筒井頼子 さく 林明子 え	福音館書店	1982
Miki, waar ben je?	『あさえとちいさいもうと』(オランダ) Martine Schaap 訳	J.H. Gottmer	c1981
Anna in charge	『あさえとちいさいもうと』(イギリス)	Viking Kestrel	1988, c1979
Aya et sa petite soeur	『あさえとちいさいもうと』(フランス) Isabelle Reinarez 訳	l'école des loisirs	c1988
순이와 어린동생	『あさえとちいさいもうと』(韓国)	한림출판사	2001
น้องหนูอยู่ไหน	『あさえとちいさいもうと』(タイ) พรอนงค์ นิยมคำ 訳	แพรวเพื่อนเด็ก	2003
おふろだいすき	松岡享子 作 林明子 絵	福音館書店	1982
อาบน้ำสนุกจัง	『おふろだいすき』(タイ)	แพรวเพื่อนเด็ก	2004
Mijn bad vol beesten	『おふろだいすき』(オランダ)	J.H. Gottmer	c1983
모욕은 즐거워	『おふろだいすき』(韓国)	한림출판사	2004
Le bain de Mako	『おふろだいすき』(フランス) Nicole Coulom 訳	l'école des loisirs	c1986
かさぶたくん	やぎゆうげんいちろう さく	福音館書店	2000
All about scabs	『かさぶたくん』(アメリカ) Amanda Mayer Stinchecum 訳	Kane/Miller Book Publishers	1998
かばくん	岸田衿子 さく 中谷千代子 え	福音館書店	1966
God morgen flodhest	『かばくん』(デンマーク) Viggo Nørgaard-Jepsen 訳	Høst	c1967
からすのパンやさん	かこさとし 著	偕成社	1973
烏鴉麵包店	『からすのパンやさん』(台湾) 陸蘭芝 訳	巨河文化	2001
きんぎょがにげた	五味太郎 作	福音館書店	1982
Where's the fish?	『きんぎょがにげた』(アメリカ)	William Morrow	[1986], c1977
السكة الملونة هربت	『きんぎょがにげた』(エジプト) Isam Hamzah 訳	دار الشروق	2006
くいしんぼうのはなこさん	いしいももこ 文 なかたにちよこ 絵	福音館書店	1965
くいしんぼうのはなこさん (ヒンディー語)	『くいしんぼうのはなこさん』(インド)	National Book Trust	1998
ぐりとぐら	なかがわりえこ、おおむらゆりこ [著]	福音館書店	1967
กฐิ กับ กุระ	『ぐりとぐら』(タイ) พรอนงค์ นิยมคำ 訳	แพรวเพื่อนเด็ก	1995
Tip en Top	『ぐりとぐら』(オランダ) Lieke van Duin 訳	Mercis	1999
구리와 구라의 빵 만들기	『ぐりとぐら』(韓国)	한림출판사	2001
ぐりとぐらのおおそうじ	なかがわりえこやまわきゆりこ [著]	福音館書店	2002
구리와 구라의 대청소	『ぐりとぐらのおおそうじ』(韓国) 고광미 訳	한림출판사	2003
スーホの白い馬：モンゴル民話	大塚勇三 再話 赤羽末吉 絵	福音館書店	1967
Suho and the white horse : a legend of Mongolia	『スーホの白い馬』(アメリカ) Ann Herring 訳	Viking Press	1981
馬頭琴	『スーホの白い馬』(台湾) 嶺月 訳	台灣英文雜誌社	1995
수호의 하얀말	『スーホの白い馬』(韓国)	한림출판사	2001
とりかえっこ	さとうわきこ 作 二俣英五郎 絵	ポプラ社	1978
Piou piou	『とりかえっこ』(フランス) Irene Schwartz 訳	l'école des loisirs	c2000
Pio Pio	『とりかえっこ』(イタリア) Babalibri	Babalibri	c2002
Pío-pío	『とりかえっこ』(スペイン) Julia Vinent 訳	Corimbo	2002
はじめてであうすうがくの絵本	安野光雅 著	福音館書店	1982
進入數學世界的圖畫書	『はじめてであうすうがくの絵本』(台湾) 張煥三,吳貞祥,丁淑卿 訳	信誼基金出版社	1983
Giochi logico-matematici	『はじめてであうすうがくの絵本』(イタリア)	A. Mondadori	1989
Anno's math games	『はじめてであうすうがくの絵本』(アメリカ)	Philomel Books	1987
Semblable, différent (Jeux mathématiques : 1)	『なかまはずれ』(『はじめてであうすうがくの本1』)(フランス) Rose-Marie Vassallo 訳	Père Castor Flammarion	c1994

書名	著者名	出版者	出版年
はじめてのおつかい	筒井頼子 さく 林明子 え	福音館書店	1977
Miki's first errand	『はじめてのおつかい』(日本)	Peter Howlett, Richard McNamara 訳	R.I.C Publications 2003
이슬이의 첫 심부름	『はじめてのおつかい』(韓国)	이영준 訳	한림출판사 1991
まあちゃんのながいかみ		たかどのほうこさく	福音館書店 1995
小真的長頭髮	『まあちゃんのながいかみ』(台湾)	汪仲 訳	台灣英文雜誌社 1999
まるいちきゅうのまるいちにち		エリック・カール[ほか] 作 安野光雅 編	童話屋 1986
All in a day	『まるいちきゅうのまるいちにち』(アメリカ)		Philomel Books 1986
ゆきのひのゆうびんやさん		こいでたん ぶん こいでやすこ え	福音館書店 1992
Atchoum!	『ゆきのひのゆうびんやさん』(フランス)	Ako Sato 訳	l'école des loisirs c1988
14ひきのかぼちゃ		いわむらかずお さく	童心社 1997
La famille souris et le potiron	『14ひきのかぼちゃ』(フランス)	Jean-Christian Bouvier 訳	l'école des loisirs c1997

《物語》

精霊の守り人		上橋菜穂子 作 二木真希子 絵	偕成社 1996
Moribito: Guardian of the Spirit	『精霊の守り人』(アメリカ)	Cathy Hirano 訳 Yuko Shimizu 絵	Arthur A. Levine Books 2008
精霊守護者	『精霊の守り人』(台湾)	曾玲玲 訳	尖端 2008
魔法の宅急便		角野栄子 作 林明子 画	福音館書店 1985
Kiki's delivery service	『魔法の宅急便』(カナダ)	Lynne E. Riggs 訳	Annick Press c2003
키키의 마녀수업	『魔法の宅急便』(韓国)	홍윤기 訳	한림출판사 1994
魔法宅急便	『魔法の宅急便』(中国)		南海出版公司 2007

《昔話絵本・昔話集》

したきりすずめ		石井桃子 再話 赤羽末吉 画	福音館書店 1982
El gorrion de la lengua cortada	『したきりすずめ』(ベネズエラ)	Veronica Uribe, Takako Kodani 訳	Ediciones Ekare-Banco del Libro c1990
ふしぎなたいこ : にほんのむかしばなし		石井桃子 ぶん 清水崑 え	岩波書店 1975
الطبله العجيبة وقصص أخرى	『ふしぎなたいこ』(エジプト)	Isam Hamzah 訳	دار الشروق 2006

《知識》

海外で翻訳出版された日本の子どもの本. 1998	日本国際児童図書評議会	日本国際児童図書評議会	1998
--------------------------	-------------	-------------	------

※このリストは、子どものへや・世界を知るへやで行っている小展示の資料一覧であり、テーマに沿った資料を網羅的に紹介したり、リストに挙げられた資料を推薦したりするものではありません。

※洋書は『 』内に原書の邦題を、()に国名を示しています。